

# E6 - Belphegor's Dream

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

Belphegor's Dream

**[00:01]** ---

Lucifer? Lucifer?

**[00:05]** ---

If you're looking for Lucifer, he's out right now.

**[00:07]** ---

Ah, is that so?

**[00:09]** ---

The wifi's is acting up, I was hoping he could fix it.

**[00:13]** ---

Leave it up to me!

**[00:16]** ---

Lucifer told me to take over his responsibilities while he's out.

**[00:19]** ---

You, filling in as the oldest brother?

**[00:23]** ---

All right... I suppose I'll wait for Lucifer to get back.

**[00:27]** ---

What?!

**[00:29]** ---

Lucifer, I can't find the devil salt and pepper anywhere...

**[00:33]** ---

Lucifer's out right now.

**[00:35]** ---

I'm the acting oldest brother in his absence, so you can ask me!

**[00:37]** ---

Well, acting oldest brother,

**[00:40]** ---

could you let me know when Lucifer gets back?

**[00:42]** ---

What?!

**[00:44]** ---

Is something wrong? I'm the acting oldest brother, so...

**[00:47]** ---

Lucifer's not in, huh?

**[00:50]** ---

Ahh!

**[00:52]** ---

I'm supposed to be the acting oldest brother! They all treat me like such a runt...

**[00:56]** ---

I'm... The real...

**[01:01]** ---

Eldest!

**[01:05]** ---

Hey! It's big brother Belphegor!

**[01:08]** ---

It's our ever-reliable oldest brother, Belphegor!

**[01:15]** ---

Little brothers, didn't I tell you pointing at others is rude?

**[01:18]** ---

Classic big brother! You're a model brother for the entire Devildom!

**[01:26]** ---

That's right, I am, the eldest brother ♪

**[01:31]** ---

In this world ♪

**[01:33]** ---

The one and only eldest brother ♪

**[01:39]** ---

I'm the total opposite of such a perfect older brother ♪

**[01:46]** ---

What can you do, little brother ♪

**[01:50]** ---

I wish I could have a presence like yours, big brother Belphe ♪

**[01:59]** ---

I'll burn away ♪ All your troubles ♪

**[02:02]** ---

Woah! Thank you for giving me the courage to go on, big brother ♪

**[02:07]** ---

Belphegor! The best big brother ever!

**[02:11]** ---

I get full way too quickly ♪ I wish I could eat a feast fit for a king ♪

**[02:21]** ---

I'll burn away ♪ All your troubles ♪

**[02:24]** ---

Big brother Belphegor ♪

**[02:28]** ---

If big brother weren't here, you'd all be lost ♪

**[02:34]** ---

Whoa! Such a miraculous feast!

**[02:38]** ---

Thank you big bro! ♪

**[02:40]** ---

Belphegor! The best big brother ever!

**[02:47]** ---

Belphegor! Let me tell you about what Lucifer has accomplished ♪

**[03:00]** ---

Tell me later! ♪

**[03:06]** ---

Oh... I wish I had more confidence... ♪

**[03:15]** ---

I'll burn away ♪ All your troubles ♪

**[03:17]** ---

Big brother Belphegor! ♪

**[03:23]** ---

Whoa! I'm just as confident as big brother now!

**[03:29]** ---

Confidence explosion ♪

**[03:32]** ---

Confidence explosion ♪

**[03:35]** ---

Thank you big brother! ♪

**[03:41]** ---

Belphegor! The best big brother ever!

**[03:51]** ---

**[03:54]** ---

Won't you let me tell you about Lucifer's charming feats? ♪

**[03:56]** ---

Sure, sure, tell me later ♪

**[04:03]** ---

I'm too cheerful, I can't stop dancing ♪

**[04:11]** ---

I borrowed too much money ♪

**[04:14]** ---

My debtors won't leave me alone ♪

**[04:19]** ---

I'll melt away ♪ All your troubles ♪

**[04:23]** ---

Whoa! I got my money back ♪

**[04:27]** ---

Let me tell you about Lucifer's top 100 good po -

**[04:33]** ---

Everything's going to be all right ♪

**[04:36]** ---

Belphegor! The best big brother ever!

**[04:39]** ---

Well, other than this dancing thing ♪

**[04:42]** ---

Super-duper older brother ♪

**[04:45]** ---

Classic big brother ♪

**[04:47]** ---

Don't flatter me! ♪

**[04:50]** ---

I also need some help, big brother! ♪

**[04:53]** ---

Don't crowd around like that! ♪

**[04:56]** ---

Big brother! ♪

**[04:58]** ---

-Give me a break for a sec...

-Big Brother!

**[05:01]** ---

Big Brother! Big Brother! Big Brother! Big Brother!

**[05:08]** ---

-Little... I-I'm the little...

-Big... Brother... ♪

**[05:17]** ---

Hey... Hey...!

**[05:23]** ---

Were you planning to sleep all day?

**[05:27]** ---

It's already this late...

**[05:29]** ---

Dinner is already ready.

**[05:32]** ---

We made your favorite sushigherita.

**[05:40]** ---

He's finally here.

**[05:48]** ---

Being the youngest isn't so bad.

---

Revision #1

Created 2024-04-05 23:25:33 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 23:25:33 UTC by whimsee